



HALONG CANNED FOOD JOINT STOCK CORPORATION
71 Le Lai, May Chai Ward, Ngo Quyen Dist., Hai Phong City
T (84 225) 3836 692 | F (84 225) 3836 155 | www.canfoco.com.vn

Hải Phòng, ngày 08 tháng 05 năm 2021
Hai Phong, May 08th, 2021



QUY CHẾ
REGULATIONS

BAU CỬ THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ VÀ BAN KIỂM SOÁT
ON THE ELECTION OF MEMBERS OF THE BOARD OF MANAGEMENT AND
THE BOARD OF SUPERVISORS

NHIỆM KỲ 2021 – 2026

FOR THE 2021-2026 TENURE

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP HẠ LONG
HA LONG CANNED FOOD JOINT STOCK CORPORATION

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp 59/2020/QH14 được Quốc hội thông qua ngày 17 tháng 06 năm 2020 và có hiệu lực thi hành từ ngày 01 tháng 01 năm 2021;
- Pursuant to the Law on Enterprises no. 59/2020/QH14 passed by the National Assembly on June 17th, 2020 with effect from January 01st, 2021;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2020 thông qua ngày 26/06/2020;
- Based on the Charter of Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation approved by the 2020 General Meeting of Shareholders dated June 26th, 2020;
- Căn cứ Nghị Quyết số 08/2021/NQ-HĐQT ngày 09/04/2021 của Hội Đồng Quản Trị Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long thông qua việc triệu tập Đại Hội Đồng Cổ Đông Thường niên năm 2021.
- Based on the Resolution No. 08/2021/NQ-HĐQT dated April 09th, 2021 of the Board of Management of Ha Long Canned Joint Stock Company approving the convening of the 2021 Annual General Meeting of Shareholders.

Điều 1. Mục tiêu

Article 1. Objectives

- 1.1 Đảm bảo tuân thủ luật pháp, Điều lệ và quy chế của Công ty;
To ensure the strict compliance with laws and the Charter;

- 1.2 Đảm bảo nguyên tắc công khai, dân chủ và quyền lợi hợp pháp của tất cả cổ đông;
To ensure the principle of openness, democracy and legal rights of all shareholders;
- 1.3 Đảm bảo tính tập trung, ổn định của Đại Hội Đồng Cổ Đông thường niên năm 2021.
To ensure the concentration and stability of the 2021 Annual General Meeting of Shareholders

Điều 2. Phạm vi điều chỉnh và Đối tượng áp dụng

Article 2. Scope of regulation and Subject of application

- 2.1 Việc bầu cử thành viên Hội Đồng Quản Trị (HDQT) và Ban Kiểm Soát (BKS) của Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long tại Đại Hội Đồng Cổ Đông thường niên năm 2021 được thực hiện theo quy định tại Quy chế này.
The election of members of the Board of Management and the Board of Supervisors of Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation at the 2021 Annual General Meeting of Shareholders shall be conducted according to these Regulations.
- 2.2 Quy chế này áp dụng đối với tất cả cổ đông sở hữu cổ phần của Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long hoặc những người được ủy quyền tham dự họp lệ.
These Regulations shall be applied to all shareholders owning shares of Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation or those who are duly authorized to attend the meeting.

Điều 3. Số lượng và tiêu chuẩn thành viên HDQT:

Article 3. Quantity and criteria of members of the Board of Management:

- 3.1 **Số lượng thành viên HDQT:** Số lượng thành viên HDQT là 5 (năm) được quy định tại Điều lệ Công ty.
Quantity of members of the Board of Management: The Board of Directors shall have 5 (five) members as specified in the Charter.
- 3.2 **Tiêu chuẩn thành viên HDQT:** Thành viên được đề cử hoặc tự ứng cử vào HDQT phải đáp ứng đủ các tiêu chuẩn và điều kiện sau:
Criteria of members of the Board of Management: Members who are nominated or self-nominated for the Board of Management must meet the following criteria and conditions:
- a. Có đủ năng lực hành vi dân sự, không thuộc đối tượng bị cấm đảm nhiệm chức vụ quản lý điều hành doanh nghiệp theo quy định của pháp luật;
Having full civil act capacity, without being prohibited from holding the managerial and executive position according to the provisions of law;
- b. Có sức khỏe, có phẩm chất đạo đức tốt, trung thực, liêm khiết, hiểu biết pháp luật và có ý thức chấp hành pháp luật;

Having good health, moral qualities, honesty, integrity, understanding of the law and sense of law observance;

Điều 4. Số lượng và tiêu chuẩn thành viên Ban Kiểm soát:

Article 4. Quantity and criteria of members of the Board of Supervisors:

4.1 **Số lượng thành viên BKS:** Số lượng thành viên BKS do Đại Hội Đồng Cổ Đông quyết định, nhưng không được thấp hơn 3 (ba) thành viên và lớn hơn 5 (năm) thành viên. Số lượng thành viên BKS nhiệm kỳ 2021 – 2026 sẽ do Đại Hội Đồng Cổ Đông quyết định tại Đại hội bằng hình thức biểu quyết.

Quantity of members of the Board of Supervisors: The number of members of the Board of Supervisors shall be decided by the General Meeting of Shareholders but must not be less than 3 (three) and greater than 5 (five). The number of members of the Board of Supervisors for the 2021 - 2026 tenure shall be decided by the General Meeting of Shareholders by voting.

4.2 **Tiêu chuẩn thành viên BKS:**

Criteria of members of the Board of Supervisors:

- a. Có đủ năng lực hành vi dân sự và không thuộc đối tượng bị cấm thành lập và quản lý doanh nghiệp theo quy định của Luật Doanh nghiệp;
Having full civil act capacity and not being prohibited from establishing and managing an enterprise as prescribed by the Law on Enterprises;
- b. Có đạo đức nghề nghiệp; Có sức khỏe, trung thực và hiểu biết Pháp luật;
Being a person with professional ethics, good health, honesty and understanding of the Law;
- c. Không phải là người có quan hệ gia đình của của thành viên HĐQT, Tổng Giám Đốc và người quản lý khác;
Not being a person with family relationship with any member of the Board of Management, Chief Executive and other managers;
- d. Không được giữ các chức vụ quản lý công ty; không nhất thiết phải là cổ đông hoặc người lao động của Công ty;
Not being a person holding managerial positions in the company; not necessarily shareholders or employees of the Company;
- e. Kiểm soát viên phải được đào tạo một trong các chuyên ngành về kinh tế, tài chính, kế toán, kiểm toán, luật, quản trị kinh doanh hoặc chuyên ngành phù hợp với các hoạt động kinh doanh của doanh nghiệp. Trưởng Ban kiểm soát phải có bằng tốt nghiệp đại học trở

026
HỘ
ALOR
5/21

lên thuộc một trong các chuyên ngành kinh tế, tài chính, kế toán, kiểm toán, luật, quản trị kinh doanh hoặc chuyên ngành có liên quan đến hoạt động kinh doanh của doanh nghiệp.
Being a person trained in one of the majors in economics, finance, accounting, auditing, law, business administration, or any major relevant to the Company's business activities; The Head of Board of Supervisors must have a university degree or higher in one of the majors in economics, finance, accounting, auditing, law, business administration or a major related to the business activities of the Company.

Điều 5. Quyền đề cử, ứng cử làm thành viên HĐQT và BKS:

Article 5. The right to nominate and self-nominate to be members of the Board of Management and Board of Supervisors:

5.1 Cổ đông hoặc nhóm cổ đông nắm giữ từ 10 (mười) % số cổ phần có quyền biểu quyết trong thời hạn liên tục ít nhất 6 (sáu) tháng được đề cử người ứng cử vào HĐQT và BKS;
A shareholder or group of shareholders holding 10 (ten)% of voting shares for at least 6 (six) consecutive months may nominate candidates to the Board of Management and Board of Supervisors;

5.2 Trường hợp số lượng ứng cử viên (bao gồm: tự ứng cử, được cổ đông, nhóm cổ đông đề cử) thấp hơn số lượng thành viên HĐQT và BKS mà Đại Hội Đồng Cổ Đông thông qua tại Đại hội thì số ứng cử viên còn thiếu sẽ do HĐQT, BKS và các cổ đông khác đề cử tại Đại hội (bộ hồ sơ ứng viên sẽ hoàn tất sau Đại hội) theo Mục b, Khoản 5 Điều 115 của Luật doanh nghiệp số 59/2020/QH14.

In case the number of candidates (including: self-nomination, nomination by a shareholder, group of shareholders) is lower than the number of members of the Board of Management and Board of Supervisors approved by the General Meeting of Shareholders at the Meeting, the missing number of candidates shall be nominated by the Board of Management and Board of Supervisors and other shareholders at the meeting (the candidate dossier shall be completed after the Meeting) according to Section b, Clause 5, Article 115 of the Law on Enterprises no. 59/2020/QH14.

Điều 6. Hồ sơ tham gia ứng cử, đề cử ứng cử viên để bầu vào HĐQT và BKS:

Article 6. Dossier for nomination, self-nomination of candidates to the Board of Management and Board of Supervisors:

6.1 Hồ sơ tham gia ứng cử, đề cử ứng cử viên để bầu vào HĐQT và BKS bao gồm:
A dossier for nomination, self-nomination of candidates to the Board of Management and Board of Supervisors shall include:

a. Đơn ứng cử/đề cử HĐQT hoặc BKS (theo mẫu tại tài liệu hợp ĐHCĐ);

334
IG
PH
H
CA
N-1

An application for nomination/self-nomination to the Board of Management and Board of Supervisors (according to the form available in the General Meeting of Shareholders);

- b. Sơ yếu lý lịch (theo mẫu tại tài liệu họp ĐHĐCĐ);

A curriculum vitae (according to the form available in the General Meeting of Shareholders);

- 6.2 Hồ sơ đề cử, ứng cử phải được nộp cho Chủ tọa tại Đại hội.

Any dossier for nomination, self-nomination must be submitted to the Chairperson at the Meeting.

Điều 7. Lựa chọn các ứng cử viên:

Article 7. Selection of candidates:

Dựa trên các hồ sơ đề cử, ứng cử của các cổ đông, nhóm cổ đông, Đại hội sẽ xem xét, lập Danh sách các ứng cử viên đáp ứng đủ điều kiện quy định để bầu vào thành viên HĐQT và BKS.

A list of eligible candidates to be elected for members of the Board of Management and Board of Supervisors shall be considered and prepared at the General Meeting based on the dossier for nomination, self-nomination given by the shareholders, groups of shareholders.

Điều 8. Hình thức và phương thức bầu cử:

Article 8. Forms and methods of election:

- 9.1 Việc bầu cử thành viên HĐQT và BKS của Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long sẽ được thực hiện theo hình thức trực tiếp, bỏ phiếu tại Đại hội theo phương thức bầu dồn phiếu.

The members of the Board of Management and Board of Supervisors of Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation shall be elected directly, by the method of cumulative voting at the General Meeting.

- 9.2 Mỗi cổ đông có tổng số phiếu biểu quyết tương ứng với tổng số cổ phần sở hữu hoặc đại diện nhân với số thành viên được bầu của HĐQT (hoặc BKS) do Đại Hội Đồng Cổ Đông thông qua. Ví dụ: Cổ đông A sở hữu 1.000 cổ phần, tổng số thành viên HĐQT nhiệm kỳ 2021 - 2026 là 5 thành viên và BKS là 3 thành viên. Cổ đông A sẽ có tổng số phiếu bầu cử tương ứng với 5.000 phiếu cho 5 ứng cử viên HĐQT và 3.000 phiếu cho 3 ứng viên BKS.

The total number of votes of each shareholder shall correspond to the total number of shares owned or represented multiplied by the number of elected members of the Board of Management (or the Board of Supervisors) approved by the General Meeting of Shareholders. For example: Given the shareholder A with 1,000 shares, while the total number of members of the Board of Management and the Board of Supervisors for the 2021 - 2026 tenure are 5 and 3 members, respectively. His/her total number of votes shall

be 5,000 votes for 5 candidates for the Board of Management and 3,000 votes for 3 candidates for the Board of Supervisors.

- 9.3 Cổ đông có quyền dồn hết tổng số quyền biểu quyết của mình cho một ứng cử viên hoặc phân chia tổng số phiếu của mình cho một số ứng cử viên.

A shareholder may accumulate all his/her total voting rights to one candidate or distribute all or part of his/her total voting rights to one or more candidates.

- 9.4 Tổng số phiếu bầu cho các ứng cử viên của một cổ đông không vượt quá tổng số phiếu bầu được phép của cổ đông đó (bằng số cổ phần nhân với số thành viên được bầu).

The total number of votes for the candidates of a shareholder must not exceed the total number of votes allowed for that shareholder (equal to the number of shares multiplied by the number of members elected).

(Xem chi tiết ví dụ về phương thức bầu dồn phiếu tại Phụ lục 1).

(See Appendix 1 for details on the cumulative voting method).

Điều 9. Tổ chức và giám sát bầu cử:

Article 9. Implementation and supervision of the election:

- 9.1 Ban Kiểm phiếu:

Vote counting board:

- a. Việc tổ chức và giám sát bầu cử được Ban Kiểm phiếu thay mặt cho Đại Hội Đồng Cổ Đông thực hiện theo đúng các quy định tại Quy chế này;

The election process shall be implemented and supervised by the Vote counting board on behalf of the General Meeting of Shareholders according to these Regulations;

- b. Ban Kiểm phiếu có 03 thành viên, gồm 01 trưởng ban và 02 thành viên do Đại Hội Đồng Cổ Đông biểu quyết thông qua theo đề nghị của Ban tổ chức. Thành viên Ban kiểm phiếu không được là người có tên trong danh sách đề cử, ứng cử vào thành viên Hội Đồng Quản Trị và thành viên Ban Kiểm Soát; Ban Kiểm phiếu lập một bộ phận giúp việc có 03 thành viên để hoàn thành nhiệm vụ của Ban và tự giải thể sau khi kết thúc nhiệm vụ.

The Vote counting board shall consist of 03 members, including 01 head and 02 members voted by the General Meeting of Shareholders at the request of the Organization board. A members of the Vote counting board must not be a person named in the list of candidates for the Board of Management and Board of Supervisors; while an assisting body consisting of 03 members shall be established by the Vote counting board in order to complete any task of this Board and then be dissolves after the end of the task.

- 9.2 Ban Kiểm phiếu phải bảo đảm tính chính trực, khách quan, bảo mật thông tin về việc kiểm phiếu và bầu cử.

The Vote counting board shall be responsible for integrity, objectivity, confidentiality of information about the counting of votes and voting.

9.3 Ban Kiểm phiếu có nhiệm vụ:

The Vote counting board shall be required to:

- a. Kiểm tra và công bố danh sách các ứng viên HĐQT và BKS;
To check and publish the list of candidates for the Board of Management and Board of Supervisors;
- b. Phổ biến quy chế bầu cử và hướng dẫn cách thức bầu cử cho cổ đông;
To disseminate the election regulations and guide the voting method for shareholders;
- c. Phân phát và thu phiếu bầu cử;
To distribute and collect the votes;
- d. Kiểm tra, giám sát việc bỏ phiếu của các cổ đông, đại diện cổ đông;
To check and supervise the voting of shareholders, their representatives;
- e. Thực hiện kiểm phiếu, lập biên bản kiểm phiếu, công bố kết quả kiểm phiếu trước Đại hội đồng cổ đông;
To count the votes, make minutes of votes counting, announce votes counting results before the General Meeting of Shareholders;
- f. Bàn giao lại Biên bản kiểm phiếu và toàn bộ phiếu bầu cử cho Thư ký Đại hội;
To hand over the Minutes of votes counting and all the votes to the Secretary of the Meeting;
- g. Cùng Chủ tọa Đại hội xem xét và giải quyết khiếu nại, tố cáo về người ứng cử cũng như về kết quả bầu cử (nếu có) và báo cáo để Đại hội đồng cổ đông quyết định;
To work with the Chairperson of the Meeting in the process of considering and settling complaints and denunciations about the candidate as well as election results (if any) and report to the General Meeting of Shareholders for further decision;
- h. Và các nhiệm vụ liên quan khác;
To perform other relevant tasks;
- i. Ban Kiểm phiếu phải chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật và Đại Hội Đồng Cổ Đông về việc tuân thủ Quy chế này và về tính chính xác của kết quả kiểm phiếu.
The Vote counting board must take full responsibility before the law and the General Meeting of Shareholders for strict compliance with these Regulations and for the accuracy of vote counting results.

Điều 10. Phiếu bầu và ghi phiếu bầu:

Article 10. Votes and how to write the votes:



10.1 Phiếu bầu:

Votes:

- a. Phiếu bầu do Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long phát hành, được in thống nhất, có dấu mộc treo của Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long, có mã số cổ đông; tổng số cổ phần sở hữu/đại diện, tổng số quyền biểu quyết;

Votes shall be issued by Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation, printed uniformly, stamped by the Company, clearly stating the shareholder code; total number of shares owned/represented and total number of voting rights;

- b. Cổ đông hoặc đại diện ủy quyền được phát đồng thời 01 phiếu bầu Hội đồng quản trị và 01 phiếu bầu Ban Kiểm soát theo mã số tham dự (sở hữu và được ủy quyền);

01 vote for the Board of Management and 01 vote for the Board of Supervisors shall be simultaneously distributed to the shareholders or his/her authorized representative according to the attendance code (owning and authorized);

- c. Cổ đông hoặc đại diện cổ đông khi được phát phiếu bầu phải kiểm tra lại các thông tin ghi trên phiếu bầu, nếu có sai sót, cổ đông phải thông báo ngay cho Ban Kiểm phiếu đổi phiếu bầu khác.

The shareholders or his/her authorized representative, when being distributed with such vote, must check the vote information, immediately notify the Vote counting board to be exchanged for another vote in case of detecting any errors.

10.2 Cách ghi phiếu bầu:

How to write the votes:

- a. Khi đồng ý bầu cho ứng cử viên, cổ đông/đại diện ủy quyền của cổ đông viết số phiếu muốn bầu vào cột 'Số phiếu bầu' tại dòng tương ứng với tên ứng cử viên đó.

Upon voting for a certain candidate, the shareholder/his or her authorized representative must write the number of votes that he/she wants to vote in the column of 'Number of votes' on the line corresponding to that candidate's name.

- b. Nếu không bầu cho ứng cử viên, cổ đông /đại diện ủy quyền của cổ đông điền số 0 hoặc gạch chéo vào cột Số phiếu bầu .

In case of no voting for any candidate, the shareholder/his or her authorized representative must write 0 or cross out in the column of Number of votes.

- c. Cổ đông/đại diện theo ủy quyền của cổ đông dự họp có thể dồn phiếu bầu cho một hoặc nhiều ứng cử viên nhưng không vượt quá số thành viên cần bầu mà Đại Hội Đồng Cổ Đông đã thông qua.

The shareholder/his/her authorized representatives attending the meeting may distribute votes for one or more candidates without exceeding the number of members to be elected as approved by the General Meeting of Shareholders.

- d. Tổng số phiếu bầu cho ứng cử viên của một cổ đông/đại diện ủy quyền của cổ đông không được vượt quá tổng số phiếu bầu được phép của cổ đông/đại diện ủy quyền của cổ đông đó (= số cổ phần x số thành viên được bầu).

The total number of votes for a candidate given to a shareholder/his/her authorized representative must not exceed the total number of votes allowed for that shareholder/his/her authorized representative (= number of shares x number of members to be elected).

10.3 Phiếu hợp lệ khi có đủ các điều kiện sau đây:

A vote shall be considered valid when it meets the following conditions:

- a. Phiếu do Công ty Cổ Phần Đồ hộp Hạ Long phát hành, có dấu mộc treo của Công ty;
Issued and stamped by Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation;
- b. Phiếu bầu cho ứng cử viên có tên trong danh sách và trong phạm vi số lượng thành viên cần bầu đã được Đại Hội Đồng Cổ Đông thông qua;
Being a vote for the candidate named in the list and within the number of members to be elected as approved by the General Meeting of Shareholders;
- c. Tổng số lượng phiếu bầu nhỏ hơn hoặc bằng tổng số phiếu bầu được phép của cổ đông đó (bằng số cổ phần nhân với số thành viên được bầu);
The total number of votes is lower than or equal to the total number of votes allowed for that shareholder (equal to the number of shares multiplied by the number of members elected);
- d. Không thuộc trường hợp quy định tại Khoản 11.4 Điều này.
Not falling into any case specified in Clause 11.4 of this Article.

10.4 Phiếu bầu không hợp lệ khi thuộc một trong các trường hợp sau:

A vote shall be considered invalid when it falls into the following cases:

- 10.5 Phiếu không do Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long phát hành và /hoặc không có dấu mộc treo của Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long; hoặc
Not issued and/or stamped by Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation; or
- a. Phiếu gạch xoá, sửa chữa, bổ sung các nội dung không theo quy định (trường hợp viết sai phải đổi lại phiếu mới); hoặc
Crossed out, corrected, supplemented with contents not as prescribed (in case of writing incorrectly, it must be replaced with a new one); or

034.
NG
PH
P H
IG CA
N-1

- b. Phiếu có ghi thêm hoặc ghi tên không đúng, không thuộc danh sách ứng cử viên đã được Đại Hội Đồng Cổ Đông thống nhất thông qua trước khi tiến hành bỏ phiếu; hoặc
Supplemented with incorrect contents or names, not in the list of candidates approved by the General Meeting of Shareholders before voting; or
- c. Phiếu có tổng số quyền đã biểu quyết cho những ứng cử viên vượt quá tổng số quyền được biểu quyết của cổ đông đó (bao gồm quyền sở hữu và được ủy quyền); hoặc
The total number of voting rights of that vote for the candidate exceeds the total number of voting rights of that shareholder (including ownership and authorization); or
- d. Phiếu không ký tên và ghi rõ họ tên của cổ đông/đại diện ủy quyền của cổ đông; hoặc
Lack of signature and full name of the shareholder/his/her authorized representative; or
- e. Phiếu bầu có số ứng viên được bầu nhiều hơn số lượng thành viên HĐQT/BKS mà Đại Hội Đồng Cổ Đông đã thông qua.
The number of candidates elected by that vote is higher than the number of members of the Board of Management/Board of Supervisors approved by the General Meeting of Shareholders.
- f. Phiếu không ghi số lượng phiếu bầu cho bất kỳ ứng cử viên nào.
Failing to show the number of votes for any candidate.

| Stt No. | Cách ghi phiếu bầu <i>How to write the votes</i> | Ghi chú <i>Note</i> |
|------------|---|----------------------------|
| 1 1 | Phiếu do Công ty Cổ Phần Đồ hộp Hạ Long phát hành, có dấu mộc treo của Công ty <i>Issued and stamped by Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation</i> | Hợp lệ <i>Valid</i> |
| 2 2 | Phiếu bầu cho ứng viên có tên trong danh sách và trong phạm vi số lượng thành viên cần bầu đã được Đại Hội Đồng Cổ Đông thông qua <i>Being a vote for the candidate named in the list and within the number of members to be elected as approved by the General Meeting of Shareholders</i> | Hợp lệ <i>Valid</i> |
| 3 3 | Tổng số lượng phiếu bầu nhỏ hơn hoặc bằng tổng số phiếu bầu được phép của cổ đông đó (bằng số cổ phần nhân với số thành viên được bầu) <i>The total number of votes is lower than or equal to the total number of votes allowed for that shareholder (equal to the number of shares multiplied by the number of members elected)</i> | Hợp lệ <i>Valid</i> |

| | | |
|----|--|----------------|
| 4 | Phiếu không do Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long phát hành và /hoặc không có dấu mộc treo của Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long. | Không hợp lệ |
| 4 | <i>Not issued and/or stamped by Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation.</i> | <i>Invalid</i> |
| 5 | Phiếu gạch xoá, sửa chữa, bổ sung các nội dung không theo quy định (trường hợp viết sai phải đổi lại phiếu mới). | Không hợp lệ |
| 5 | <i>Crossed out, corrected, supplemented with contents not as prescribed (in case of writing incorrectly, it must be replaced with a new one).</i> | <i>Invalid</i> |
| 6 | Phiếu có ghi thêm hoặc ghi tên không đúng, không thuộc danh sách ứng cử viên đã được Đại Hội Đồng Cổ Đông thống nhất thông qua trước khi tiến hành bỏ phiếu. | Không hợp lệ |
| 6 | <i>Supplemented with incorrect contents or names, not in the list of candidates approved by the General Meeting of Shareholders before voting.</i> | <i>Invalid</i> |
| 7 | Phiếu có tổng số quyền đã biểu quyết cho những ứng cử viên vượt quá tổng số quyền được biểu quyết của cổ đông đó (bao gồm quyền sở hữu và được ủy quyền). | Không hợp lệ |
| 7 | <i>The total number of voting rights of that vote for the candidate exceeds the total number of voting rights of that shareholder (including ownership and authorization).</i> | <i>Invalid</i> |
| 8 | Phiếu không ký tên và ghi rõ họ tên của cổ đông/đại diện ủy quyền của cổ đông. | Không hợp lệ |
| 8 | <i>Lack of signature and full name of the shareholder/his/her authorized representative.</i> | <i>Invalid</i> |
| 9 | Phiếu bầu có số ứng viên được bầu nhiều hơn số lượng thành viên HĐQT/BKS mà Đại Hội Đồng Cổ Đông đã thông qua. | Không hợp lệ |
| 9 | <i>The number of candidates elected by that vote is higher than the number of members of the Board of Management/Board of Supervisors approved by the General Meeting of Shareholders.</i> | <i>Invalid</i> |
| 10 | Phiếu không ghi số lượng phiếu bầu cho bất kỳ ứng cử viên nào. | Không hợp lệ |
| 10 | <i>Failing to show the number of votes for any candidate.</i> | <i>Invalid</i> |

Điều 11. Bỏ phiếu và kiểm phiếu:

Article 11. Voting and votes counting:

- 11.1 Việc bỏ phiếu được bắt đầu từ khi có hiệu lệnh của Chủ tọa cuộc họp hoặc Trưởng ban kiểm phiếu và kết thúc khi cổ đông cuối cùng bỏ phiếu bầu vào Hòm phiếu nhưng không quá 20 phút kể từ thời điểm bắt đầu tùy thuộc vào việc nào đến trước;
The voting shall start from the signal of the Chairperson of the meeting or the Head of the Vote counting board and end when the last shareholder casts his/her vote in the Drop box but not more than 20 minutes from the start time, whichever comes first;
- 11.2 Ban Kiểm phiếu tiến hành kiểm tra thùng phiếu trước sự chứng kiến của các cổ đông;
The drop box shall be checked by the Vote counting board in the presence of shareholders;
- 11.3 Các cổ đông chỉ bỏ phiếu vào hòm phiếu đã được niêm phong do Ban Kiểm phiếu giám sát;
The shareholders shall only cast their votes in the sealed drop box supervised by the Vote counting board;
- 11.4 Việc kiểm phiếu phải được Ban Kiểm phiếu tiến hành tại phòng bỏ phiếu ngay sau khi việc bỏ phiếu kết thúc; Trước khi mở thùng phiếu, Ban Kiểm phiếu phải thống kê, lập biên bản và niêm phong số phiếu không sử dụng. Ban Kiểm phiếu không được gạch óa, sửa chữa trên phiếu bầu.
The votes must be counted by the Vote counting board in the voting booth immediately after the voting ends; Before opening the drop box, the Vote counting board shall be required to make statistics, make a record and seal the number of unused votes. The Vote Counting Committee is not allowed to cross, delete or correct any contents on the votes.

Điều 12. Nguyên tắc xác định kết quả bầu cử:

Article 12. Election results determination principles:

- 12.1 Đối với thành viên HĐQT: Người trúng cử thành viên HĐQT được xác định theo số phiếu bầu tính từ cao xuống thấp, bắt đầu từ ứng cử viên có số phiếu bầu cao nhất cho đến khi đủ số lượng thành viên mà Đại Hội Đồng Cổ Đông đã biểu quyết.
For members of the Board of Management: Those who are elected as members of the Board of Management shall be determined by the number of votes received in descending order, starting from those with the most votes until the required number of elected members is reached as approved by the General Meeting of Shareholders.
- 12.2 Đối với thành viên BKS: Người trúng cử thành viên BKS được xác định theo số phiếu bầu tính từ cao xuống thấp, bắt đầu từ ứng cử viên có số phiếu bầu cao nhất cho đến khi đủ số lượng thành viên mà Đại Hội Đồng Cổ Đông đã biểu quyết.
For members of the Board of Supervisors: Those who are elected as members of the Board of Supervisors shall be determined by the number of votes received in descending order,



starting from those with the most votes until the required number of elected members is reached as approved by the General Meeting of Shareholders.

- 12.3 Trường hợp có từ hai ứng cử viên trở lên đạt cùng số phiếu bầu như nhau cho thành viên cuối cùng của Hội đồng quản trị hoặc Ban Kiểm soát thì sẽ tổ chức bầu lại trong số các ứng cử viên có số phiếu bầu ngang nhau để chọn.

In case of at least two candidates with same number of votes for the last member of the Board of Management or Board of Supervisors, the re-election shall be conducted among them.

- 12.4 Nếu bầu cử không đủ số thành viên Hội đồng quản trị và/hoặc Ban Kiểm soát thì Đại hội sẽ tiến hành bầu cử tiếp lần 2 trong số những ứng cử viên còn lại. Nếu sau khi bầu lần 2 vẫn chưa đủ thì Đại hội sẽ biểu quyết bầu lại lần 3 hoặc đề nghị thành viên Hội đồng Quản trị hoặc Ban Kiểm soát và bầu bổ sung trong kỳ họp Đại hội tiếp theo theo quyết định của Chủ tọa Đại hội.

If there are not sufficient members of the Board of Management and/or Board of Supervisors elected, the second election shall be held by the Meeting among the remaining candidates. If there are not enough members to be elected after this second election, the Meeting shall vote again for the third time or to vacate the position of members of the Board of Management or Board of Supervisors and then conduct additional election in the next Meeting session as decided by the Chairperson of the Meeting.

Điều 13. Lập và công bố Biên bản kiểm phiếu:

Article 13. Preparation and announcement of Minutes of votes counting:

- 13.1 Sau khi kiểm phiếu, Ban Kiểm phiếu phải lập Biên bản kiểm phiếu.

The Minutes of votes counting must be made by the Vote counting board after the votes are completely counted.

- 13.2 Biên bản kiểm phiếu phải có các nội dung chủ yếu sau đây:

The Minutes of votes counting shall contain the following basic particulars:

- a. Thời gian, địa điểm lập Biên bản kiểm phiếu;

Time and venue at which the Minutes of votes counting is prepared;

- b. Thành phần Ban kiểm phiếu;

Members of the Vote counting board;

- c. Mục đích, nội dung bỏ phiếu;

Purposes and contents of voting;

021
Ô
Ô
Ô
P
NG
ÊN

- d. Tổng số cổ đông có mặt và đại diện được ủy quyền bầu cử tại Đại hội; tổng số phiếu biểu quyết đã tham gia bầu cử, trong đó phân biệt số phiếu biểu quyết hợp lệ và số biểu quyết không hợp lệ, kèm theo phụ lục danh sách cổ đông tham gia bầu cử;

Total number of shareholders present and authorized representative to vote at the Meeting; total number of votes involved in the election, in which distinguishing the number of valid votes and invalid votes, together with an appendix of list of shareholders participating in the election;

- e. Kết quả bầu cử;

Voting results;

- f. Chữ ký của Thành viên Ban kiểm phiếu.

Signatures of members of the Vote counting board;

- 13.3 Toàn văn Biên bản kiểm phiếu phải được Ban Kiểm phiếu công bố trước Đại hội và được ghi nhận vào Biên bản và Nghị quyết của Đại hội.

The full Minutes of votes counting must be announced by the Vote counting board before the Meeting and recorded in the Minutes and Resolutions of the Meeting.

Điều 14. Hiệu lực của Quy chế:

Article 14. Validity of these Regulations:

Quy chế này có hiệu lực sau khi được Đại hội đồng cổ đông thông qua và chỉ áp dụng cho việc bầu thành viên Hội đồng quản trị, Ban Kiểm soát cho nhiệm kỳ 2021 - 2026 của Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long./.

These Regulations shall take effect after being approved by the General Meeting of Shareholders and only be applied to the election of members of the Board of Management, the Board of Supervisors for the 2021 - 2026 tenure of Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation. /.

**TM. ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG
ON BEHALF OF GENERAL MEETING
OF SHAREHOLDERS
CHỦ TỌA
CHAIRPERSON**

**Bùi Quốc Hưng
Bui Quoc Hung**

1342
GT
HÀ
L
WFOC
P.H

PHỤ LỤC APPENDIX

HƯỚNG DẪN BẦU HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ VÀ BAN KIỂM SOÁT GUIDING THE ELECTION OF MEMBERS OF THE BOARD OF MANAGEMENT AND THE BOARD OF SUPERVISORS

NHIỆM KỲ 2021-2026 THEO PHƯƠNG THỨC BẦU DÒN PHIẾU FOR THE 2021-2026 TENURE UNDER CUMULATIVE VOTING METHOD

(Ban hành kèm theo Quy chế bầu cử Hội Đồng Quản Trị và Ban kiểm soát nhiệm kỳ 2021 – 2026 của Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long)

(Enclosed with the Regulations on the election of members of the Board of Management and Board of Supervisors for the 2021 - 2026 tenure of Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation)

1. Loại phiếu bầu:

Type of vote:

- Phiếu bầu HĐQT
- *Vote for Board of Management*
- Phiếu bầu BKS
- *Vote for Board of Supervisors*

2. Bỏ phiếu: Bỏ phiếu bầu HĐQT, BKS vào thùng phiếu.

Voting: Cast the votes for Board of Management and the Board of Supervisors in the drop box

3. Ghi phiếu bầu:

How to write the votes:

- Mỗi cổ đông có tổng số phiếu bầu tương ứng với tổng số cổ phần có quyền biểu quyết (bao gồm sở hữu và được ủy quyền) nhân với số thành viên được bầu của HĐQT hoặc BKS.
- *Each shareholder shall have the total number of votes which corresponds to the total number of voting shares (including owning and authorized) multiplied by the number of members elected for the Board of Management or the Board of Supervisors.*
- Cổ đông có thể chia tổng số phiếu bầu cho tất cả các ứng viên, hoặc dồn hết tổng số phiếu bầu cho một hoặc một số ứng cử viên nhưng tổng số phiếu bầu cho các ứng cử viên không được vượt quá tổng số phiếu bầu của cổ đông.
- *A shareholder may divide his/her total votes among all candidates, or accumulate the total number of votes for one or several candidates, but the total number of votes for the candidates must not exceed the total number of votes allowed for that shareholder.*

Ví dụ:

For example:

Giả sử Đại Hội Đồng Cổ Đông biểu quyết chọn 5 thành viên HĐQT trong tổng số 7 ứng viên. Quý cổ đông Nguyễn Văn A nắm giữ (bao gồm sở hữu và được ủy quyền) 1.000 cổ phần có

52-C
VG
PHON

quyền biểu quyết. Khi đó tổng số phiếu bầu của cổ đông Nguyễn Văn A là: $(1.000 \times 5) = 5.000$ phiếu bầu.

Suppose that the General Meeting of Shareholders shall vote to select 5 members of the Board of Management out of a total of 7 candidates. The shareholder Nguyen Van A holds (including owning and authorized) 1,000 voting shares. Then the total number of votes given to the shareholder Nguyen Van A shall be: $(1,000 \times 5) = 5,000$ votes.

Cổ đông Nguyễn Văn A có thể bầu dồn phiếu theo phương thức sau:
He may vote under the cumulative voting method as follows:

Trường hợp 1: Cổ đông Nguyễn Văn A chia đều phiếu bầu của mình cho 5 ứng viên (tương đương mỗi ứng cử viên nhận được 1.000 phiếu bầu):

Case 1: To divide his votes equally among 5 candidates (that means each candidate may receive 1,000 votes):

| Stt No. | Họ và tên Ứng viên Candidate's full name | Số phiếu bầu Number of votes |
|---------|---|---------------------------------|
| 1 1 | Ứng viên 1 Candidate 1 | 1.000 1,000 |
| 2 2 | Ứng viên 2 Candidate 2 | 1.000 1,000 |
| 3 3 | Ứng viên 3 Candidate 3 | 1.000 1,000 |
| 4 4 | Ứng viên 4 Candidate 4 | 1.000 1,000 |
| 5 5 | Ứng viên 5 Candidate 5 | 1.000 1,000 |
| 6 6 | Ứng viên 6 Candidate 6 | 0 0 |
| 7 7 | Ứng viên 7 Candidate 7 | 0 0 |
| | Tổng số phiếu bầu Total number of votes | 5.000 5,000 |

Trường hợp 2: Cổ đông Nguyễn Văn A dồn hết phiếu bầu của mình cho 1 ứng viên (trường hợp bên dưới là dồn hết cho Ứng viên 2):

Case 2: To accumulate all his votes for 1 candidate (that means, all votes for Candidate 2 as follows):

| Stt No. | Họ và tên Ứng viên Candidate's full name | Số phiếu bầu Number of votes |
|---------|---|---------------------------------|
| 1 1 | Ứng viên 1 Candidate 1 | 0 0 |
| 2 2 | Ứng viên 2 Candidate 2 | 5.000 5,000 |
| 3 3 | Ứng viên 3 Candidate 3 | 0 0 |

| | | |
|---|--|------------------------------|
| 4 | Ứng viên 4 | 0 |
| 4 | Candidate 4 | 0 |
| 5 | Ứng viên 5 | 0 |
| 5 | Candidate 5 | 0 |
| 6 | Ứng viên 6 | 0 |
| 6 | Candidate 6 | 0 |
| 7 | Ứng viên 7 | 0 |
| 7 | Candidate 7 | 0 |
| | Tổng số phiếu bầu <i>Total number of votes</i> | 5.000 <i>5,000</i> |

Trường hợp 3: Cổ đông Nguyễn Văn A chia phiếu bầu của mình cho vài ứng viên nhưng không vượt quá số thành viên HĐQT mà Đại Hội Đồng Cổ Đông đã thông qua (trường hợp bên dưới là dồn cho 02 ứng viên: Ứng viên 2 và ứng viên 3):

Case 3: To divide his votes among several candidates without exceeding the number of members of the Board of Management approved by the General Meeting of Shareholders (that means for 02 candidates as follows: Candidate 2 and Candidate 3)

| Stt No. | Họ và tên Ứng viên <i>Candidate's full name</i> | Số phiếu bầu <i>Number of votes</i> |
|---------|--|--|
| 1 | Ứng viên 1 | 0 |
| 1 | Candidate 1 | 0 |
| 2 | Ứng viên 2 | 3.000 |
| 2 | Candidate 2 | 3,000 |
| 3 | Ứng viên 3 | 2.000 |
| 3 | Candidate 3 | 2,000 |
| 4 | Ứng viên 4 | 0 |
| 4 | Candidate 4 | 0 |
| 5 | Ứng viên 5 | 0 |
| 5 | Candidate 5 | 0 |
| 6 | Ứng viên 6 | 0 |
| 6 | Candidate 6 | 0 |
| 7 | Ứng viên 7 | 0 |
| 7 | Candidate 7 | 0 |
| | Tổng số phiếu bầu <i>Total number of votes</i> | 5.000 <i>5,000</i> |



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Independence - Freedom - Happiness

----***----

....., ngày tháng năm 2021
....., month date 2021

ĐƠN ỨNG CỬ/ĐỀ CỬ
THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
APPLICATION FOR NOMINATION/SELF-NOMINATION TO THE BOARD OF
MANAGEMENT

Kính gửi: Ban tổ chức Đại Hội Đồng Cổ Đông thường niên năm 2021
Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long

To: The Organization board of the 2021 Annual General Meeting of
Shareholders
Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation

Tôi/nhóm cổ đông chúng tôi:
I/our group of shareholders:

| Stt No. | Tên Cổ đông Name of shareholder | Số CMND/Hộ chiếu/ĐKKD, Nơi cấp, Ngày cấp ID card/Passport/Bus iness Registration Certificate, Place of issue, Date of issue | Số cổ phần sở hữu Number of shares owned | Chữ ký/Chữ ký của người đại diện hợp pháp và đóng dấu đối với tổ chức Signature/signature of legal representative and stamp of organization |
|------------|------------------------------------|---|---|--|
| 1 | | | | |
| 2 | | | | |
| 3 | | | | |
| 4 | | | | |
| 5 | | | | |

Căn cứ quy định của Luật Doanh nghiệp, Tôi/nhóm cổ đông chúng tôi ứng cử/đề cử những Ông/Bà có tên dưới đây vào vị trí thành viên Hội Đồng Quản Trị (HDQT) của Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long nhiệm kỳ 2021 - 2026.

2021
HỘI
HỘP
HẠ LONG
UYỆ

Based on the provisions of the Law on Enterprises, I/our group of shareholders would like to self-nominate/nominate those named below to the members of Board of Management of Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation for the 2021 - 2026 tenure.

| Stt No. | Họ và Tên Full name | Sinh ngày Date of birth | Số CMND/Hộ chiếu/ĐKKD, Nơi cấp, Ngày cấp ID card/Passport/Business Registration Certificate, Place of issue, Date of issue | Trình độ học vấn - chuyên ngành Educational background - major |
|------------|------------------------|----------------------------|---|---|
| 1 | | | | |
| 2 | | | | |
| 3 | | | | |
| 4 | | | | |

Tôi /Chúng tôi cam đoan mình có đủ điều kiện để đề cử vị trí thành viên HĐQT theo quy định của Quy chế bầu thành viên HĐQT và BKS tại Đại Hội Đồng Cổ Đông thường niên năm 2021 Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long được tổ chức vào ngày 04/06/2021.

I/We hereby undertake the eligibility to nominate members of the Board of Management according to the Regulations on the election of members of the Board of Management and Board of Supervisors at the 2021 Annual General Meeting of Shareholders held on June 4th, 2021.

Xin trân trọng cảm ơn!

Your sincerely!

Hồ sơ kèm theo:

Documents attached:

- (i) Sơ yếu lý lịch do ứng viên tự khai;
- (i) Curriculum vitae declared by the candidate;

447
CÔNG TY
HÀ L
HÀ L
HÀ L
HÀ L
-TP!

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Independence - Freedom - Happiness

----***----

....., ngày tháng năm 2021
....., month date 2021

ĐƠN ỨNG CỬ/ỨNG CỬ
THÀNH VIÊN BAN KIỂM SOÁT
APPLICATION FOR NOMINATION/SELF-NOMINATION TO THE BOARD OF
SUPERVISORS

Kính gửi: Ban tổ chức Đại Hội Đồng Cổ Đông thường niên năm 2021
Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long
To: The Organization board of the 2021 Annual General Meeting of
Shareholders
Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation

Tôi/nhóm cổ đông chúng tôi:
I/our group of shareholders:

| Stt No. | Tên Cổ đông Name of shareholder | Số CMND/Hộ chiếu/ĐKKD, Nơi cấp, Ngày cấp ID card/Passport/Bus iness Registration Certificate, Place of issue, Date of issue | Số cổ phần sở hữu Number of shares owned | Chữ ký/Chữ ký của người đại diện hợp pháp và đóng dấu đối với tổ chức Signature/signature of legal representative and stamp of organization |
|------------|------------------------------------|---|---|--|
| 1 | | | | |
| 2 | | | | |
| 3 | | | | |
| 4 | | | | |
| 5 | | | | |

Căn cứ quy định của Luật Doanh nghiệp, Tôi/nhóm cổ đông chúng tôi ứng cử/đề cử những Ông/Bà có tên dưới đây vào vị trí thành viên Ban Kiểm Soát (BKS) của Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long nhiệm kỳ 2021 - 2026.

Based on the provisions of the Law on Enterprises, I/our group of shareholders would like to self-nominate/nominate those named below to the members of Board of Supervisors of Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation for the 2021 - 2026 tenure.

| Stt No. | Họ và Tên Full name | Sinh ngày Date of birth | Số CMND/Hộ chiếu/ĐKKD, Nơi cấp, Ngày cấp ID card/Passport/Business Registration Certificate, Place of issue, Date of issue | Trình độ học vấn - chuyên ngành Educational background - major |
|------------|------------------------|----------------------------|---|---|
| 1 | | | | |
| 2 | | | | |
| 3 | | | | |

Tôi /Chúng tôi cam đoan mình có đủ điều kiện để đề cử vị trí thành viên BKS theo quy định của Quy chế bầu thành viên HĐQT và BKS tại Đại Hội Đồng Cổ Đông thường niên năm 2021 Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long được tổ chức vào ngày 04/06/2021.

I/We hereby undertake the eligibility to nominate members of the Board of Supervisors according to the Regulations on the election of members of the Board of Management and Board of Supervisors at the 2021 Annual General Meeting of Shareholders held on June 4th, 2021.

Xin trân trọng cảm ơn!

Your sincerely!

Hồ sơ kèm theo:

Documents attached:

- (i) Sơ yếu lý lịch tự khai của người được đề cử;
- (i) *Curriculum vitae of the nominee;*